

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1934-1935		N° 4 — XIV	
		SÉANCE du 6 Mars 1935	VERGADERING van 6 Maart 1935
		ZITTINGSJAAR 1934-1935	

BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE POUR L'EXERCICE 1935.

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (¹).

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses du Corps de la Gendarmerie, afférentes à l'exercice 1935 et énumérées au tableau ci-annexé (²) des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr.	113,835,386
2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de fr.	35,000

Soit ensemble, à la somme de . . fr. 113,870,386

Art. 2.

Les dispositions de la loi du 23 janvier 1925, instituant une caisse nationale des pensions de la guerre, sont applicables, depuis le 1^{er} janvier 1925, aux pensions, rentes et allocations militaires dans la composition desquelles il entre un élément quelconque dérivant de la guerre.

Art. 3.

Les comptables, qui reçoivent leurs fonds sur crédits administratifs, restent débiteurs ou créiteurs vis-à-vis du Trésor de la différence, en plus ou en moins, entre les sommes perçues et celles qui leur sont dues au titre de leurs allocations; le solde est reporté à l'exercice suivant.

(¹) Voir :

Documents du Sénat :

N° 5-XIV : Budget.

N° 41 : Rapport de M. de Savoye.

Annales du Sénat :

Séances des 27 février et 5 mars 1935.

(²) Ce tableau est annexé aux *Annales du Sénat* du 27 février 1935 et au *Document du Sénat* n° 5-XIV.

BEGROOTING DER RIJKSWACHT VOOR HET DIENSTJAAR 1935.

ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (¹).

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1935 verbonden en in hierbijgaande tabel (²) opgesomde uitgaven van de Rijkswacht, zijn kredieten geopend die beloopten :

1° Voor de gewone uitgaven, de som van fr.	113,835,386
2° Voor de uitzonderingsuitgaven, de som van fr.	35,000

Zegge, te zamen, de som van . . fr. 113,870,386

Art. 2.

De bepalingen der wet van 23 Januari 1925 houdende instelling van eene Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, zijn sedert 1 Januari 1925 toepasselijk op de militaire pensioenen, renten en toelagen, die ook maar eenigermate met den oorlog verband houden.

Art. 3.

De rekenplichtigen die hunne gelden op administratieve kredieten ontvangen, blijven, tegenover de Schatkist, schuldenaar of schuldeischer voor het verschil, in meer of in min, tusschen de getrokken sommen en die welke hun als toegewezen kredieten verschuldigd zijn; het saldo wordt op het volgend dienstjaar overgedragen.

(¹) Zie :

Documenten van den Senaat :

N° 5-XIV : Begrooting.

N° 41 : Verslag van den heer de Savoye.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 27 Februari en 5 Maart 1935.

(²) Deze tabel is gehecht aan de *Handelingen van den Senaat* van 27 Februari 1935 en aan het *Document van den Senaat* n° 5-XIV.

Art. 4.

Les recettes effectuées, à divers titres, au profit du Corps de la Gendarmerie viennent en déduction du montant des demandes de fonds à formuler; toutefois celles provenant de la vente du fumier, de la vente des cadavres des chevaux et de la vente des vieux fers sont versées au Trésor.

Bruxelles, le 5 mars 1935.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

Art. 4.

De onderscheidene ontvangsten ten bate van de Rijkswacht komen in mindering van het bedrag der aan te vragen gelden; die welke voortvloeien uit den verkoop van den mest, van de doode paarden en van de oude hoefijzers, worden echter in de Schatkist gestort.

Brussel, 5 Maart 1935.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

M. LIPPENS

R. LEYNIERS
J. VAN ROOSBROECK